



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Первый комитет

18-е заседание

Вторник, 30 октября 2001 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Эрдэш (Венгрия)

В отсутствие Председателя г-н Алкалай (Венесуэла), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункты 64–84 повестки дня

Принятие решений по всем проектам резолюций, представленным по всем пунктам повестки дня

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с принятыми программой работы и графиком сегодня днем Комитет приступит к третьему этапу своей работы, а именно к принятию решений по всем проектам резолюций, представленным по пунктам 64–84 повестки дня, как было решено на сегодняшнем утреннем заседании. Как я также упомянул на том заседании, Комитет перейдет сегодня днем к принятию решений по проектам резолюций, содержащимся в неофициальном рабочем документе № 1, который получили все члены Комитета, по группе 1 «Ядерное оружие», начиная с проекта резолюции A/C.1/56/L.5, озаглавленного «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в регионе Ближнего Востока».

После завершения голосования по проектам резолюций, включенным в группу 1, Комитет, как было решено, перейдет к голосованию по проектам резолюций, содержащимся в группе 2. В группе 2

«Другие виды оружия массового уничтожения» мы начнем с проекта резолюции A/C.1/56/L./32.

На этом этапе я хотел бы сообщить Комитету, что по просьбе делегации Шри Ланки сегодня утром проект резолюции A/C.1/56/L.7, входящий в группу 3 «Космическое пространство (аспекты разоружения)», откладывается до более позднего этапа работы Комитета.

Прежде чем Комитет начнет принимать решения по проектам резолюций, содержащимся в группе, которую мы собираемся обсуждать сегодня днем по группе 1, я хотел бы еще раз напомнить о процедуре, которая была изложена в прошлую пятницу в отношении данного этапа нашей работы. В начале каждого заседания делегации будут иметь возможность представить проекты резолюций с внесенными в них поправками. Затем я буду предоставлять слово делегациям, желающим выступить по проектам резолюций в конкретной группе с какими-либо заявлениями или замечаниями общего характера, но не с разъяснениями позиций или мотивов голосования.

После этого делегации смогут приступать к разъяснению своих позиций или мотивов голосования по проектам резолюций до принятия решения.

После того, как Комитет примет решение по проекту резолюции, я предоставлю слово тем деле

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

гациям, которые пожелают выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования по проекту резолюции, по которому только что было принято решение.

Таким образом, делегации дважды будут иметь возможности выступить с разъяснением мотивов своего голосования или позиций по конкретному проекту резолюции — до и после голосования. Согласно правилам процедуры авторам проектов резолюций не разрешается выступать с заявлениями по мотивам голосования.

Во избежание недоразумений я настоятельно призываю те делегации, которые пожелают просить о проведении по конкретному проекту резолюции голосования, заносимого в отчет о заседании, информировать Секретариат о своем намерении как можно раньше и до начала принятия Комитетом решения по какой бы то ни было отдельной группе.

Что касается отсрочки принятия решения по тому или иному проекту резолюции, то делегации должны также информировать Секретариат заранее. Необходимо прилагать все усилия с тем, чтобы избежать отсрочки решения. Еще раз прошу сообщать нам заранее, чтобы мы могли это всякий раз учитывать.

Я надеюсь что эти процедуры понятны всем делегациям, присутствующим на сегодняшнем дневном заседании, и мы можем перейти к конкретной работе над проектами резолюций.

Прежде чем Комитет перейдет к принятию решений по проектам резолюций в группе 1 «Ядерное оружие», я предоставляю слово тем делегациям, которые желают представить проекты резолюций с внесенными в них поправками.

Поскольку желающих нет, сейчас я предоставляю слово делегациям, желающим выступить с заявлениями или комментариями общего характера, помимо разъяснения своих позиций или мотивов голосования по проектам резолюций, содержащимся в группе 1 «Ядерное оружие».

Г-н Леон Гонзалес (Куба) (*говорит по-испански*): Поскольку, как я понимаю, мы можем выступить с заявлениями общего характера по проектам резолюций, содержащимся в группе 1, моя делегация попросила слова, чтобы еще раз разъяснить свою общую позицию в отношении Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Мы

считаем уместным сделать это общее заявление, чтобы в максимальной степени избежать повторного объяснения мотивов голосования, когда Комитет будет принимать решения по проектам резолюций и по отдельным параграфам, включенным в эту группу, в которых содержатся те или иные ссылки на ДНЯО. Однако, мы оставляем за собой право выступить с дополнительными разъяснениями относительно конкретного голосования, когда будут приниматься определенные проекты резолюций или отдельные параграфы, относящиеся к ДНЯО, если мы сочтем это уместным.

ДНЯО по существу является дискриминационным. Он фактически узаконивает обладание ядерным оружием очень узкой избранной группой стран. Ядерные государства, узаконенные ДНЯО, вообще не должны ставить свои установки и ядерные арсеналы под международные гарантии. Кроме того, Договор не запрещает вертикального распространения, тем самым разрешая ядерным государствам, которые он признает, постоянно разрабатывать оружие. Именно поэтому Куба пока не присоединилась к ДНЯО. Наша страна будет продолжать — в духе открытости и транспарентности — развивать свою ядерную программу в мирных целях и будет неустанно стремиться к ядерному разоружению и уничтожению всего ядерного оружия. Это единственный способ обеспечить такое положение, при котором существование человечества более не подвергается опасности.

Все ядерные установки Кубы, хотя она и не является участником ДНЯО, в настоящее время поставлены под гарантии Международного агентства по ядерной энергии (МАГАТЭ). Мы тщательно соблюдаем все правила и нормы. В частности, в 1999 году Куба подписала дополнительный протокол в рамках режима гарантий МАГАТЭ. Решение Кубы принять участие в шестой Конференции ДНЯО по рассмотрению действия Договора в качестве наблюдателя вновь продемонстрировало интерес и серьезный подход моей страны ко всем вопросам разоружения и нераспространения.

Некоторые государства — к счастью, их меньшинство — высказали большой оптимизм в отношении результатов шестой Конференции. Мы в полной мере уважаем право всех народов придти на формирование своего мнения. Но мы не считаем, что мы можем почивать на лаврах, особенно учитывая то, что не было установлено ника

кого окончательного срока уничтожения оставшихся 35 000 единиц ядерного оружия, которое сегодня угрожает всем нам.

По этим причинам Куба не будет голосовать за определенные проекты резолюций и отдельным параграфы, содержащиеся в этой группе, которые относятся к Договору о нераспространении и не совпадают с нашей позицией.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Есть ли желающие выступить? Поскольку желающих нет, сейчас я предоставляю слово делегациям для разъяснения мотивов своего голосования или позиции по проекту резолюции A/C.1/56/L.5 до принятия решения.

Г-н Дуррани (Пакистан) (*говорит по-английски*): Пакистан полностью разделяет озабоченность арабских стран в отношении безопасности в связи с Израилем и поддерживает усилия, направленные на создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Поэтому Пакистан поддержит проект резолюции, внесенный Египтом в документе A/C.1/56/L.5.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Если больше нет желающих выступить, то Комитет сейчас примет решение по проекту резолюции A/C.1/56/L.5.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/56/L.5, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», был внесен представителем Египта на 12-м заседании Комитета 22 октября 2001 года.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Авторы проекта резолюции A/C.1/56/L.5 выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не поступит никаких возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответственно.

Проект резолюции A/C.1/56/L.5 принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотят объяснить свою позицию в отношении только что принятого проекта резолюции.

Г-н Бар (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль присоединился к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/56/L.5, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», как он поступал в течение последних 20 лет, несмотря на существенные и важные оговорки в отношении определенных элементов данного проекта резолюции.

В своей политике Израиль всегда исходил из того, что ядерный вопрос, также как и все вопросы региональной безопасности, как в области обычных, так и не относящихся к обычным вооружений, необходимо рассматривать в широком контексте мирного процесса.

Израиль приветствует создание в конечном счете подлежащей взаимному контролю зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Необходимо также уничтожить химическое и биологическое оружие, а также баллистические ракеты. Израиль считает, что политические реалии на Ближнем Востоке требуют практического поэтапного подхода. Он должен начаться со скромных мер по укреплению доверия, за которыми последует установление мирных отношений, благотворное примирение и, возможно, он будет дополнен мерами контроля в области обычных и не относящихся к обычным видов оружия. Этот процесс в конечном счете может привести к более амбициозным целям, таким, как создание зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения.

Как признано международным сообществом, создание зоны, свободной от ядерного оружия, должно опираться на договоренности, свободно достигнутые между всеми государствами соответствующего региона. Израиль полагает, что такая зона может быть создана только в процессе прямых переговоров государств региона после того, как они признают друг друга и установят полноценные мирные и дипломатические отношения друг с другом. Она не может быть создана ни кем иным, кроме самих сторон. Она также не может быть создана в обстановке, когда некоторые государства считают, что они находятся в состоянии войны друг с другом, в принципе отказываются поддерживать мирные отношения с Израилем или даже признавать его право на существование.

В связи с этим необходимо напомнить, что на Ближнем Востоке, в отличие от других регионов,

где были созданы зоны, свободные от ядерного оружия, постоянно существуют угрозы со стороны элементов внутри данного региона и за его пределами, направленные против самого существования одного из государств региона — Израиля. Это оказывает критическое влияние на способность региона создать такую зону. С учетом нынешней реальности наши усилия в контексте данного проекта резолюции должны быть направлены на создание стабильной обстановки мира и примирения на Ближнем Востоке. Израиль будет и впредь направлять всяческие усилия на достижение этой цели. Мы призываем наших соседей поступать аналогичным образом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Если более нет желающих выступить с объяснением мотивов своего голосования по только что принятому проекту резолюции, то Комитет теперь перейдет к рассмотрению проекта резолюции A/C.1/56/L.12.

Если нет желающих выступить с разъяснением своей позиции или мотивов голосования до принятия решения, Комитет сейчас примет решение по проекту резолюции A/C.1/56/L.12.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/56/L.12. озаглавленный «Конвенция о запрещении применения ядерного оружия», был внесен представителем Индии на 13-м заседании Комитета 23 октября 2001 года. Авторы проекта резолюции A/C.1/56/L.12 перечислены в самом проекте резолюции и в документе A/C.1/56/INF.2. В дополнение следующие страны присоединились к авторам проекта резолюции: Афганистан, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Гаити, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Намибия, Науру, Свазиленд, Замбия и Зимбабве.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Беларусь, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-

Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тунис, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Югославия.

Воздержались:

Азербайджан, Аргентина, Армения, Казахстан, Китай, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Туркменистан, Украина, Япония.

Проект резолюции A/C.1/56/L.12 принимается 90 голосами против 42 при 11 воздержавшихся.

[Впоследствии делегации Нигерии и Замбии сообщили Секретариату, что они намеревались голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснением мотивов своего голосования или своих позиций по только что принятому проекту резолюции.

Г-н Дуррани (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я хотел выступить с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования, но упустил эту возможность. Пакистан голосовал за проект резолюции A/C.1/56/L.12, поскольку он выступает против применения ядерного оружия или любого другого оружия вопреки Уставу Организации Объединенных Наций. Мы полагаем, что неприменение силы и отказ от угрозы силой вытекает из положений Устава Организации Объединенных Наций, который призывает государства в процессе взаимоотношений не применять силу и не угрожать ее применением, будь то ядерное или обычное оружие.

Г-н МакГиннис (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Как мы поступаем ежегодно в отношении подобных проектов резолюций, Соединенные Штаты сегодня голосовали против проекта резолюции A/C.1/56/L.12. Несмотря на нашу приверженность ядерному разоружению, Соединенные Штаты выступают против переговоров, принятия или подписания такой конвенции, к которой призывает документ A/C.1/56/L.12. Такая конвенция просто не является практическим подходом к вопросу о полном уничтожении ядерного оружия. Значительного прогресса, достигнутого к настоящему моменту на пути к этой цели, удалось добиться при помощи реалистического поэтапного процесса, который включал двусторонние, односторонние и многосторонние меры. Моя делегация убеждена, что этот процесс может продолжаться и принесет свои плоды в будущем.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Если нет желающих разъяснить свою позицию или мотивы голосования по проекту только что принятой резолюции, Комитет перейдет к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/65/L.14.

Я предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить мотивы своего голосо-

вания или свою позицию в отношении проекта резолюции A/C.1/56/L.14 до принятия решения.

Г-н Дуррани (Пакистан) (*говорит по-английски*): Лучшим способом уменьшить ядерную опасность является полное уничтожение всех видов ядерного оружия. До тех пор, пока это не будет достигнуто, мы поддерживаем такие меры по укреплению доверия, контроля над вооружениями и разоружения, которые могут справедливо и действительно уменьшить опасность применения силы. Хотя у нас имеются оговорки в отношении некоторых положений проекта резолюции, делегация Пакистана проголосует за этот текст, поскольку мы твердо поддерживаем цели проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/56/L.14.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Поскольку нет желающих выступить, Комитет сейчас перейдет к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/56/L.14.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/56/L.14, озаглавленный «Уменьшение ядерной опасности», был внесен представителем Индии на 13-м заседании Комитета 23 октября 2001 года. Авторы проекта резолюции A/C.1/56/L.14 перечислены в самом проекте резолюции и в документе A/C.1/56/INF.2. Кроме того, следующие страны присоединились к авторам проекта резолюции: Афганистан, Коста-Рика, Куба, Гаити, Мадагаскар, Намибия, Сьерра-Леоне, Свазиленд, Замбия и Зимбабве.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демо

кратическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Сальвадор, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тунис, Туркменистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Югославия.

Воздержались:

Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Бразилия, Израиль, Казахстан, Китай, Парагвай, Республика Корея, Республика Молдова, Украина, Япония.

Проект резолюции A/C.1/56/L.14 принимается 89 голосами против 43, при 13 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Нигерии уведомила Секретариат, что она намеревалась голосовать за.]

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить мотивы своего голосования или свои позиции в отношении только что принятого проекта резолюции.

Если нет желающих выступить, Комитет сейчас приступит к принятию решения по проекту решения, содержащемуся в документе A/C.1/56/L.15.

Я предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить мотивы своего голосования или свои позиции относительно проекта решения, содержащегося в документе A/C.1/56/L.15, до принятия решения. Очевидно, желающих нет.

Комитет сейчас приступит к принятию решения по проекту решения, содержащегося в документе A/C.1/56/L.15.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект решения A/C.1/56/L.15, озаглавленный «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: необходимость в новой повестке дня» был внесен представителем Южной Африки на 13-м заседании Комитета 23 октября 2001 года. Авторы проекта решения A/C.1/56/L.15 перечислены в самом проекте решения и в документе A/C.1/56/INF.2. Кроме того, Ирландия присоединилась к авторам проекта решения.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Авторы проекта решения A/C.1/56/L.15 высказали пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект решения A/C.1/56/L.15 принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Если ни один из представителей не желает разъяснить мотивы своего голосования или свои позиции относительно только что принятого проекта решения, Комитет сейчас приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/56/L.17.

Я предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить мотивы своего голосования до принятия решения. Очевидно, желающих нет. Комитет приступит сейчас к принятию решения относительно проекта резолюции A/C.1/56/L.17.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/56/L.17, озаглавленный «Укрепление режима, установленно

го в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)» был внесен представителем Мексики на 12 заседании Комитета 22 октября 2001 года. Авторы проекта резолюции A/C.1/56/L.17 перечислены в самом проекте резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Авторы проекта резолюции A/C.1/56/L.17 выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответственно.

Проект резолюции A/C.1/56/L.17 принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Если нет желающих разъяснить свою позицию в отношении только что принятого проекта решения, Комитет сейчас примет решение по проекту резолюции A/C.1/56/L.26.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/56/L.26, озаглавленный «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия» был внесен представителем Пакистана на 13 заседании Комитета 23 октября 2001 года. Авторы проекта резолюции A/C.1/L.26 перечислены в самом проекте резолюции и в документе A/C.1/56/INF.2. Кроме того, Бруней-Даруссалам присоединился к авторам проекта резолюции.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Каме-

рун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тунис, Туркменистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Югославия, Южная Африка.

Проект резолюции A/C.1/56/L.26 принимается 94 голосами при 52 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают разъяснить мотивы своего голосования или свои позиции в отношении только что принятого проекта резолюции.

Г-н Ли Ки Чхон (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Моя делегация хочет объяснить, почему она воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/56/L.26. Мы давно обсуждаем вопрос об отрицательных гарантиях безопасности с двух различных позиций в Первом Комитете, на Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора и на Конференции по разоружению. Один подход заключается в том, чтобы рассматривать этот вопрос в контексте ядерного разоружения. Согласно другому подходу любая международная норма требует дифференцированного подхода во всех странах до тех пор, пока не будет обеспечено всеобщее присоединение к ней и ее полное соблюдение. По нашему мнению, главный вопрос здесь заключается в том, кому и в какой форме будут даны гарантии в отношении безопасности. Моя делегация придерживается принципа, что неядерные государства-участники ДНЯО, которые полностью соблюдают его положения, в особенности те, которые содержатся в статье II и III, имеют законное право получить гарантии от ядерных государств, что последние не будут применять или угрожать применением ядерного оружия против них. Аналогичным образом ядерные государства имеют соответствующее обязательство предоставить такие гарантии неядерным государствам, но только тем, кто соблюдает положения ДНЯО. Эти взаимные обязательства, которые требуются от всех государств — участников ДНЯО, несомненно, будут способствовать нераспространению ядерного оружия.

Что касается формы, то моя делегация рассмотрела предложения тех, кто выступает за единственный международный инструмент и тех, кто выступает за двусторонний, региональный или другие подходы. Хотя Республика Корея признает необходимость более пристального рассмотрения этого вопроса, она полагает, что если принципы, которые относятся к этим вышеупомянутым взаимным обязательствам, твердо определены, то она может проявить гибкость в вопросе о форме. Поскольку мы не считаем, что этот проект резолюции надлежащим образом отражает эти опасения, моя делегация воздержалась при голосовании.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Если нет желающих разъяснить свою позицию или мотивы своего голосования

в отношении только что принятого проекта резолюции, Комитет сейчас приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/56/L.31.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить мотивы своего голосования или свою позицию в отношении проекта резолюции A/C.1/56/L.31 до принятия решения.

Г-н Дуррани (Пакистан) (*говорит по-английски*): Моя делегация пожелала выступить с разъяснением мотивов голосования Пакистана до принятия решения по проекту резолюции A/C.1/56/L.31. Пакистан полагает, что запрещению производства расщепляющихся материалов можно способствовать только посредством всеобщего, недискриминационного и поддающегося международной проверке договора, переговоры о котором будут идти в рамках Конференции по разоружению. Пакистан смог поддержать резолюции Генеральной Ассамблеи 48/75 L 1993 года, 53/77 I 1998 года и 55/33 Y 2000 года. Мы согласились начать переговоры в отношении договора о расщепляющемся материале на Конференции по разоружению, включающем как аспекты ядерного разоружения, так и ядерного нераспространения. Как предусмотрено в Шеннонском докладе, Пакистан будет стремиться к решению проблемы существующих неодинаковых запасов в ходе переговоров. Пакистан согласен с тем, что Конференция по разоружению должна принять программу работы, которая включает в себя переговоры о таком договоре о расщепляющемся материале.

Поскольку проект резолюции A/C.1/56/L.31 согласуется с нашей политикой, Пакистан с радостью поддержит принятие данного проекта резолюции без голосования.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/56/L.31 по пункту 74 повестки дня «Всеобщее и полное разоружение», озаглавленный «Решение Конференции по разоружению (CD/1547) от 11 августа 1998 года учредить по пункту I ее повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», специальный комитет для ведения, на основе доклада Специального коорди

натора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата, переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств» (A/C.1/56/L.31.), был внесен представителем Канады на 12-м заседании Комитета 22 октября 2001 года. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились следующие страны: Алжир, Австралия, Бельгия, Бразилия, Болгария, Камерун, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эквадор, Эстония, Финляндия, Франция, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Кения, Латвия, Литва, Люксембург, Малайзия, Мали, Монако, Марокко, Мьянма, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Швеция, бывшая Югославская Республика Македония, Турция и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Авторы проекта резолюции A/C.1/56/L.31 высказали пожелание, чтобы он был принят без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/56/L.31 принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Комитет перейдет к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/56/L.38.

Я предоставляю слово тем делегациям, которые желают разъяснить свои позиции или мотивы своего голосования до проведения голосования.

Г-н Бар (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хочу разъяснить мотивы голосования по предыдущему проекту резолюции относительно запрещения производства расщепляющегося материала.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): По предыдущему проекту резолюции, который Комитет уже принял? Если нет возражений, я предоставляю слово представителю Израиля.

Г-н Бар (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль присоединился к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/56/L.31, поскольку он полагает, что цель договора о запрещении производства расщепляющегося материала вписывается в концепцию о зоне, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Подход Израиля к этой концепции был подробно изложен в разъяснении нашей делегацией несколько минут назад мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/56/L.31, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока». В практическом смысле положения этого проекта резолюции нельзя рассматривать в отрыве от мирного процесса во всех его аспектах и от общих усилий, направленных на снижение напряженности, борьбу с распространением вооружений и за их ограничение в нашем регионе.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Хотя Комитет уже перешел к следующему проекту резолюции, я готов предоставить слово другим делегациям для выступления в отношении предыдущего проекта резолюции, если они пожелают. Поскольку нет желающих выступить, то мы можем перейти к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/56/L.38.

Я предоставляю слово тем делегациям, которые желают разъяснить мотивы своего голосования или свои позиции в отношении проекта резолюции A/C.1/56/L.38 до принятия решения.

Г-н Дуррани (Пакистан) (*говорит по-английски*): В прошлом году моя делегация выступила с заявлением на заседании Комитета, высказав наши оговорки в отношении результатов пятой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора. Впоследствии мы воздержались при голосовании по проекту резолюции в отношении Конференции. По той же причине мы не поддерживаем проект резолюции A/C.1/56/L.38 и воздержимся при голосовании по нему.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Если нет желающих разъяснить мотивы своего голосования или свою позицию до принятия решения по проекту резолюции A/C.1/56/L.38, Комитет сейчас примет решение по проекту резолюции A.C.1/56/L.38.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/56/L.38, озаглавленный «Договор о нераспространении ядерного оружия: Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению Договора и ее Подготовительный Комитет» был внесен представителем Алжира на 13-м заседании 23 октября 2001 года. В связи с этим обращаю внимание членов на «Записку Секретариата в отношении задач, порученных Генеральному секретарю в соответствии с проектом резолюции A/C.1/56/L.38», которая содержится в документе A/C.1/56/L.55.

Исполняющий обязанности Председателя: (*говорит по-испански*): Авторы проекта резолюции A/C.1/56/L.38 выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Г-н Ситхарам (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация просит провести голосование по этому проекту резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Делегация Индии высказала просьбу о проведении голосования. В таком случае я прошу Секретаря Комитета провести голосование.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская

Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Индия.

Воздержались:

Израиль, Куба, Пакистан.

Проект резолюции A/C.1/56/L.38 принимается 141 голосом против 1 при 3 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить мотивы своего голосования или позицию в отношении только что принятой резолюции.

Г-н Ситхарам (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация попросила слова для разъяснения своей позиции после голосования по проекту резолюции. Позиция моей делегации в отношении Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) хорошо известна. ДНЯО по-прежнему имеет дискриминационный характер, и поэтому он доказал свою неадекватность и неэффективность. Распространение ядерного оружия и систем доставки идет теми же темпами, а обязательство в соответствии со статьей VI остается невыполненным. Оптимизм, наблюдавшийся в некоторых кругах по поводу результатов Конференции участников ДНЯО

2000 года по рассмотрению действия Договора, оказался недолговечным, и недвусмысленные обязательства не выполнены. Мы не наблюдали никакого прогресса на Конференции по разоружению в отношении начала существенных и значимых переговоров по ядерному разоружению. Проект резолюции, который находится на нашем рассмотрении, направлен на то, чтобы приветствовать Заключительный Документ Конференции 2000 года Участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора, то есть тот документ, в котором сделано несколько неприемлемых и необоснованных ссылок на мою страну, не являющуюся участницей ДНЯО, которые моя делегация однозначно и полностью отвергает. Моя делегация поэтому проголосовала против этого проекта резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Поскольку нет желающих разъяснить мотивы своего голосования или свою позицию в отношении только что принятого проекта резолюции, Комитет сейчас приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/56/L.45.

Желает ли какая-либо делегация разъяснить свою позицию или мотивы своего голосования до принятия решения по проекту резолюции A/C.1/56/L.45?

Г-н Мелендес-Бараона (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Как мы поступали в отношении аналогичных резолюций в предыдущие годы, я выражаю пожелание, чтобы Сальвадор был включен в число авторов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сальвадор будет включен в число авторов.

Комитет сейчас примет решение по проекту резолюции A/C.1/56/L.45.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Поступила просьба о проведении раздельного голосования по пункту 1 постановляющей части.

Комитет сначала примет решение по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/56/L.45.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Саггар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/56/L.45. по пункту 74(v) повестки дня «Всеобщее и полное разоружение», озаглавленный «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения» был внесен представителем Малайзии на 13-м заседании Комитета 23 октября 2001 года. Авторы проекта резолюции A/C.1/56/L.45 перечислены в самом проекте резолюции и в документе A/C.1/56/L.45. Кроме того, следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции: Катар, Папуа — Новая Гвинея, Сальвадор, Уругвай и Ямайка.

Комитет сейчас перейдет к голосованию по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/56/L.45, который гласит:

«вновь подчеркивает единодушное мнение Международного Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем».

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Ботсвана, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадага

скар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Пункт 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/56/L.45 был сохранен 139 голосами против 4 при 2 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Комитет сейчас примет решение по проекту резолюции A/C.1/56/L.45 в целом.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колум-

бия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тунис, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Чешская Республика.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Армения, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Казахстан, Канада, Кипр, Лихтенштейн, Микронезия (Федеративные Штаты), Республика Корея, Республика Молдова, Туркменистан, Финляндия, Хорватия, Эстония, Югославия, Япония.

Проект резолюции A/C.1/56/L.45 принимается в целом 99 голосами против 28 при 19 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово тем делегациям, которые желают разъяснить свою позицию или мотивы своего голосования в отношении только что принятой резолюции.

Г-н Нобору (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить позицию Японии в отношении голосования по проекту резолюции A/C.1/56/

L.45, озаглавленному «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Во-первых, мы высоко оцениваем искреннее отношение Малайзии и ее твердую приверженность ядерному разоружению, которая побудила ее внести проект резолюции A/C.1/56/L.45. Япония полагает, что в силу колоссальной способности ядерного оружия вызывать разрушения, смерть и наносить увечья людям, его применение явно противоречит основополагающему гуманистическому подходу, составляющему философскую основу международного права. Поэтому мы хотели бы подчеркнуть, что ядерное оружие никогда больше не должно применяться и необходимо прилагать постоянные усилия по освобождению мира от ядерного оружия. Действительно, консультативное заключение Международного Суда, о котором говорится в этом проекте резолюции, демонстрирует сложность вопроса. Япония поддерживает единодушное мнение судей Международного Суда о существующих обязательствах согласно международному праву осуществлять ядерное разоружение и добросовестно завершать переговоры по этому вопросу. Япония твердо верит, что мы должны принимать конкретные меры для достижения постоянного и постепенного прогресса в ядерном нераспространении и разоружении.

Исходя из этого, мы считаем применительно к пункту 2 постановляющей части, что весьма преждевременно призывать

«...все государства незамедлительно выполнить это обязательство, начав в 2002 году многосторонние переговоры, ведущие к скорейшему заключению конвенции по ядерному оружию, предусматривающей запрещение разработки, производства, испытания, развертывания накопления запасов, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия...».

Мы полагаем, что необходимо осуществлять практические шаги, прежде чем начинать переговоры, к чему призывает все государства проект резолюции A/C.1/56/L.45.

По этой причине Япония воздержалась при голосовании по проекту резолюции. В заключение Япония по-прежнему поддерживает все усилия по содействию ядерному разоружению.

Г-н Сандерс (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени стран Бенилюкс — Бельгии, Люксембурга и Нидерландов — а также от имени следующих стран, которые присоединились к этому объяснению мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/56/L.45, озаглавленному «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения»: Дании, Германии, Греции, Италии, Норвегии, Польши, Португалии и Испании.

Мы приветствуем и поддерживаем единогласный вывод Международного Суда в его консультативном заключении, что существует обязательство добросовестным образом проводить и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению, во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем. По этой причине мы голосовали за пункт 1 постановляющей части проекта резолюции. Хотя мы разделяем намерение проекта резолюции в отношении того, что конечной целью ядерного разоружения является полное уничтожение ядерного оружия, мы не можем поддержать проект резолюции в целом. Мы сожалеем о том, что в этом проекте резолюции цитируется только один элемент консультативного заключения Международного Суда. Консультативное решение неделимо и должно рассматриваться, как единое целое.

Далее, мы твердо убеждены, что ядерное разоружение может быть достигнуто только на поэтапной основе и постепенно. В прошлом году государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) на шестой Конференции по рассмотрению действия Договора единодушно приняли комплекс практических мер в этих целях. Международное сообщество должно теперь сосредоточить усилия на выполнении этих практических мер.

Г-н МакГиннис (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты голосовали против проекта резолюции A/C.1/56/L.45 в целом, а также проголосовали против при раздельном голосовании по пункту 1 постановляющей части. Проект резолюции пытается оправдать ведение переговоров в отношении конвенции по ядерному оружию, используя консультативное заключение Международного Суда 1996 года относительно законности угрозы ядерным оружием или

его применения. Позиция Соединенных Штатов в отношении этого проекта резолюции остается неизменной. Мы выступаем против, потому что мы по-прежнему убеждены, что поэтапный процесс односторонних, двусторонних и многосторонних усилий, которые предпринимаются, обеспечивает значительные успехи в области ядерного разоружения. Этот поэтапный процесс остается в настоящее время единственным реалистичным подходом в этой крайне сложной области.

Обязательство проводить добросовестным образом переговоры, ведущие к ядерному разоружению, вытекает из статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), а не из консультативного заключения Международного Суда. Поскольку имеющие место односторонние и двусторонние усилия продолжают приносить реальные результаты в сокращении ядерного оружия, многосторонний процесс, а именно долгожданные переговоры в рамках Конференции по разоружению в отношении договора о запрещении производства расщепляющегося материала, по-прежнему обеспечивает прогресс в области ядерного разоружения. Ни в одном из этих процессов не используется консультативное заключение Международного Суда и ни один из них не был приведен в действие при его посредстве. Консультативное заключение Международного Суда не влияет на результат этих переговоров. Если говорить прямо, консультативное заключение Международного Суда является лишь консультативным, но не обязательным.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту решения А.С.1/56/L.48.

Поскольку нет желающих разъяснить свою позицию или мотивы своего голосования до принятия решения, Комитет сейчас примет решение по проекту решения А/С.1/56/L.48.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект решения А/С.1/56/L.48, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия в Центральной Азии» был внесен представителем Узбекистана на 13-м заседании Комитета 23 октября 2001 года.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Авторы проекта решения А/С.1/56/L.48 выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект решения А/С.1/56/L.48 принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Желает ли какая-либо делегация разъяснить свою позицию в отношении только что принятого проекта решения? Очевидно, желающих нет.

Комитет сейчас перейдет к принятию решения по проекту резолюции А/С.1/56/L.32.

Я предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить мотивы своего голосования или свою позицию в отношении проекта резолюции А/С.1/56/L.32 до принятия решения.

Г-н Кайрат (Египет) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выступить с разъяснением по поводу мотива голосования по проекту резолюции А/С.1/56/L.32. Египет традиционно поддерживает все меры, ведущие к содействию международному миру и региональной стабильности и всегда привержен принятию конструктивных шагов для выполнения этой цели. С этой точки зрения мы не можем не поддерживать общую направленность проекта резолюции А/С.1/56/L.32, поскольку он касается глобального инструмента, направленного на запрещение целой категории оружия массового уничтожения, а именно химического оружия, придавая тем самым Конвенции по химическому оружию (КХО) эффективный характер в области разоружения и нераспространения.

Тем не менее, Египет хотел бы вновь подчеркнуть свою общеизвестную позицию в отношении Конвенции и ее последствий для региона Ближнего Востока. Наша приверженность запрещению ядерного оружия и всех видов оружия массового уничтожения получила четкое отражение в инициативе Президента Мубарака 1990 года о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения без исключения, будь то ядерное, химическое или биологическое оружие; в ней он подчеркнул следующие элементы: во-первых, полное запрещение на Ближнем Востоке всех видов оружия массового уничтожения без ис

ключения, будь то ядерное, химическое или биологическое оружие; и, во-вторых, торжественное провозглашение всеми государствами региона без исключения взаимной приверженности и обязательства в этом отношении.

Это побудило Совет Безопасности поддержать нашу инициативу, упомянутую в его резолюции 687 (1991) и в заявлении Совета Безопасности от 1992 года. В этой связи мы считаем, что первоочередное внимание следует уделить освобождению Ближнего Востока от всех видов оружия массового уничтожения в целях укрепления безопасности государств региона и достижения всеобщего и прочного мира. Прочный мир не может быть достигнут посредством обеспечения качественного опережения или военного превосходства, а только путем диалога и глубокой приверженности миру и равной безопасности.

Хотя Египет активно участвовал в длительных и трудных переговорах в рамках Конференции по разоружению, которые привели к разработке положений КХО, он заявлял о своей позиции с самого начала, когда Конвенция открылась для подписания в январе 1993 года на Парижской конференции. Действительно, исходной точкой и твердой основой нашей позиции являются региональные соображения и интересы. Мы будем отказываться от подписания Конвенции по химическому оружию, пока Израиль не подпишет Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Египет действовал в духе доброй воли и ратифицировал ДНЯО в 1980 году, он сохранял приверженность его режиму с тех пор, содействуя его укреплению; сейчас настала пора Израилю поступить аналогичным образом.

Несмотря на все эти соображения, моя делегация не просила о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по данному проекту резолюции. Однако, мы не считаем себя участником какого бы то ни было консенсусного решения, которое будет принято в отношении этого проекта резолюции сегодня, и мы официально заявляем о наших оговорках в отношении пункта 1 постановляющей части проекта резолюции.

Г-н Дуррани (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я просил слова, чтобы выразить нашу поддержку проекту резолюции A/C.1/L.32. Как участник Конвенции по химическому оружию (КХО) и член Исполнительного совета Организации по за-

прещению химического оружия (ОЗХО), мы хотели бы подчеркнуть важность Конвенции. Мы также отмечаем, что ряду государств-участников еще предстоит представить свои первоначальные объявления в ОЗХО. Мы также хотели бы подчеркнуть необходимость скорейшего уничтожения химического оружия определенными государствами, которые, даже после присоединения к КХО, не заявили об уничтожении своего химического оружия.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Комитет сейчас перейдет к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/56/L.32.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сагтар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/56/L.32, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении» был внесен представителем Канады на 14-м заседании Комитета 24 октября 2001 года. Авторы проекта резолюции A/C.1/56/L.32 перечислены в проекте резолюции и в документе A/C.1/56/INF/2/.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы он был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/56/L.32 принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово тем представителям, которые хотят разъяснить свою позицию в отношении только что принятого проекта резолюции.

Г-н Бар (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль присоединился к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/56/L.32, озаглавленному «Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении». Израиль подписал Конвенцию и активно участвовал в Подготовительной комиссии для того, чтобы превратить Конвенцию в оперативный механизм. В подписании этой Конвенции отразилась нравственная позиция Израиля и его приверженность миру, свободному от

химического оружия. К сожалению, в то время, как Израиль подписал Конвенцию в январе 1993 года, другие страны региона, включая те, которые применяли химическое оружие в прошлом, или предположительно, работают над совершенствованием своего потенциала в области химического оружия, не последовали этому примеру и указали, что их позиция останется неизменной, даже если Израиль ратифицирует Конвенцию.

Причина, по которой Израиль пока не ратифицировал КХО, связана с уникальным геополитическим положением Израиля. Израиль ясно дал понять, что он ратифицирует Конвенцию с учетом, среди прочего, соображений региональной безопасности. Угроза химической войны против населения Израиля не уменьшилась с тех пор и сохраняется по сей день. Действительно, озабоченность в отношении региональной безопасности в целом фактически возросла. Мы хотели бы подтвердить позицию Израиля, что позитивные перемены в обстановке безопасности на Ближнем Востоке станут для Израиля главным фактором при рассмотрении вопроса о ратификации.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет перейдет к принятию решения по проекту резолюции A./C.1/56/L.33/REV.1.

Я предоставляю слово тем делегациям, которые хотят разъяснить свои мотивы голосования или свои позиции в отношении проекта резолюции A/C.1/56/L.33/Rev.1 до принятия решения.

Г-н Товар (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Доминиканская Республика, естественно, присоединяется к консенсусу по проекту резолюции, озаглавленному «Запрещение сброса радиоактивных отходов», но хотела бы изложить свою позицию, с тем чтобы она получила отражение в отчете.

Доминиканская Республика, как островное государство, имеет основания считать себя уязвимой в том, что касается перемещения радиоактивных отходов и сброса ядерных отходов и других опасных веществ.

Моя страна придает особое значение окружающей среде, и мы сознаем опасность и угрозу, которую представляют для нашей морской и прибрежной окружающей среды, для нашего экологи-

ческого равновесия и наших природных ресурсов транспортировка радиоактивных отходов. Поэтому Доминиканская Республика всегда активно участвовала в усилиях по обеспечению того, чтобы международные компании по перевозке и авиационные компании соблюдали в полной мере международные соглашения по перемещению отходов и других опасных материалов. Доминиканская Республика приветствует тот факт, что Первый комитет в очередной раз подтвердил, что вопрос о мире и безопасности и вопрос развития взаимозависимы и неделимы. Мы также уверены, что, учитывая угрозу для окружающей среды и экономики, а также уязвимость многих из наших стран перед лицом этих проблем, углубится осознание и понимание проблем маленьких островных государств в отношении того, чтобы уберечь их естественную морскую окружающую среду от опасности загрязнения, которое может произойти во время трансграничного перемещения вредных отходов.

Г-н Дуррани (Пакистан): Моя делегация поддерживает основные цели проекта резолюции A/C.1/56/L.33/Rev.1, которые продиктованы законными соображениями. Пакистан воспринимает ответственность в области безопасности ядерных материалов со всей серьезностью. Об этом свидетельствует наше участие в ряде конвенций, связанных с проблемами безопасности. Пакистан также учредил эффективный орган управления, известный, как Администрация по управлению ядерными вопросами Пакистана, который обеспечивает высочайшие стандарты физической защиты и безопасности ядерных установок и материалов. Однако неоднократно мы должным образом отмечали наши оговорки в отношении Объединенной конвенции. Следовательно, поддержка нами проекта резолюции не означает поддержки соответствующих пунктов, то есть девятого пункта преамбулы и восьмого пункта постановляющей части этого проекта резолюции, относящегося к данной конвенции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/56/L.33/Rev.1.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сагтар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/56/L.33/Rev.1, озаглавленный «Запрещение сброса радиоактивных отходов», был внесен представителем Су

дана от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы африканских государств, на 12-м заседании Комитета 22 октября 2001 года.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Авторы проекта резолюции A/C.1/56/L.33/Rev.1 высказали пожелание, чтобы данный проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/L.33/56/Rev.1 принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают разъяснить свою позицию в отношении только что принятого проекта резолюции.

Г-н Ситхарам (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация попросила слова после принятия без голосования этого проекта резолюции, для того, чтобы изложить свою позицию в отношении пункта 8 постановляющей части.

Индия полностью поддерживает главную цель этого проекта резолюции, и поэтому присоединилась к консенсусу. Индия была в числе тех немногих стран, которые поддержали сохранение вопроса о радиологическом оружии в повестке дня Конференции по разоружению, поскольку она полагает, что международное сообщество должно сохранять бдительность в отношении серьезной опасности, которую создают ядерные или радиоактивные отходы и возможность их использования в военных целях.

Пункт 8 постановляющей части проекта резолюции касается Объединенной конвенции о безопасности обращения с топливными отходами и о безопасности обращения с радиоактивными отходами. Индия, как развивающаяся страна, придает большое значение не только безопасности, но также и полной переработке всех компонентов ядерного цикла для извлечения максимальной пользы. Поэтому отработанное топливо является не отходом, а ценным ресурсом, и эту позицию Индия последовательно поддерживает в Международном агентстве по атомной энергии (МАГАТЭ). Поэтому, присоединяясь к консенсусу, моя делегация сочла нужным

разъяснить нашу позицию в отношении пункта 8 постановляющей части, с тем, чтобы она была отражена в отчете.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): На следующем заседании Комитета продолжится рассмотрение проектов резолюций, содержащихся в неофициальном рабочем документе № 2, который был недавно распространен среди членов Комитета.

Есть ли желающие выступить?

Г-н Сандерс (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Что касается неофициального рабочего документа 2, группа 6, сегодня утром члены Секретариата подошли, чтобы проверить, готов ли проект резолюции A/C.1/56/L.40 озаглавленный «Транспарентность в вооружениях» для принятия решения, и я сказал, что готов, поэтому мне не понятно, почему проект резолюции A/C.1/56/L.40 не перечислен в группе 6, как готовый к принятию по нему решения на завтрашнем заседании.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Проект резолюции A/C.1/56/L.40 не был включен, потому что у нас не было времени этого сделать, но мы примем к сведению то, что сказал представитель Нидерландов. Секретарь указал, что он, несомненно, будет включен в группу 6.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для внесения ясности.

Г-н Сагтар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Секретариат не включил проект резолюции A/C.1/56/L.40, поскольку мы ожидаем устного заявления административного отдела относительно последствий проекта резолюции для бюджета по программам, а это заявление пока не готово. Как только будет сделано устное заявление, мы внесем проект резолюции в список.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Удовлетворяет ли это объяснение представителя Нидерландов?

Г-н Тапа (Непал) (*говорит по-английски*): Мы посмотрели неофициальный рабочий документ № 2, и на второй странице название проекта резолюции указано, как «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе»,

но символы документы указаны, как A/C.1/56/L.46 и A/C.1/56/L.53, что создает путаницу. Символ документа для этого проекта резолюции A/C.1/56/L.50. Я также хотел бы знать, будем ли мы рассматривать этот проект резолюции завтра.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово Секретарю Комитет для разъяснений.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Название было неправильным. Оно будет поправлено, как указал представитель Непала. Проект резолюции A/C.1/56/L.53 — это документ, относящийся к последствиям для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/56/L.46, который уже имеется. Мы внесем исправления и вновь выпустим документ завтра.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы предоставить слово Секретарю Комитета для объявления.

Г-н Саттар (*говорит по-английски*): Делегация Соединенных Штатов в Первом Комитете организовала посещение места террористического нападения на Всемирный торговый центр в четверг, 1 ноября. Канцелярия мэра ограничила число посетителей, которое составит 110 человек, исходя из соображений безопасности и по техническим причинам. Поэтому число участников будет ограничено первыми 110 записавшимися, не более чем по одному человеку от делегации. Пожалуйста, запишитесь в зале заседаний у представителя делегации Соединенных Штатов. В настоящее время планируется два посещения, одно начнется в 11 утра, а другое в 12 часов дня. Подробности о том, где будет происходить сбор для транспортировки, сообщат завтра и в четверг, наряду с подтверждением относительно участия тех, кто записался.

Я также хотел бы информировать делегатов, что Африканская группа экспертов проведет заседание сразу после этого заседания Первого комитета в этом зале заседаний.

Я также хотел бы сообщить делегатам, что организационная сессия Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению (КРООН) состоится в пятницу, 2 ноября, в зале заседаний 1 в 10 часов утра.

Заседание закрывается в 16 ч.50 м.